

Please address all communication for the English pages to The English Editor, 'Morning Star' UDUVIL, CHUNNAKAM

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. Q B/59/300/26/82

Established: 1841: A Christian Weekly : Published Every Friday

Vol. 142 JAFFNA, FRIDAY, 18th JUNE, 1982 No. 25

RIGHTOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Subscription

Inland: Rs. 35/- per year. Single issues are available at the VARANY MISSION SALES CENTRE, Model Market, Jaffna at Re. 1/- per copy. Apply to: The Manager, 'Morning Star', Vaddukoddai.

JDCSI

Manipay Church

At the Annual Northern Province Bible Quiz Competition, organised by the YMCAs of Jaffna and Colombo the Manipay Church came first in the under-16 group. The team consisted of Suresh Navaesarajah (Leader) Sanjay Niles, Priyanthy Appathurai and Jaffry Mather.

At the Final held at Carey College, Colombo, Jeffery Mather was awarded a certificate and a Senior Consolation Prize of a Book gift voucher.

— Cor.

Church News from Abroad

'The Nestorian Tablet of China' in Geneva

Visitors to the World Council of Churches Geneva will in future be reminded of the Church in China by the presence of a rubbing from the Nestorian Tablet.

The tablet (A.D. 781) records the arrival of the Nestorian Priest, Alopen from Syria in AD 635. It gives a brief history of the Nestorian Christians in China from AD 635 to 781 nearly 150 years.

The Nestorians — A Sect who lived in Persia, Syria and India contributed much to the spread of Christianity in Asia. It was by the work of this sect that the Gospel first penetrated China about the year AD 635.

In 845, together with Buddhism Christianity was banned by the Emperor Wu Tsung of the Tang Dynasty. The tablet was hidden by Christians during this period and accidentally discovered during excavations by workmen in 1625.

Winburn T. Thomas, who was one of the main speakers at the EACC Constituting Assembly at Propat (1957) and at the First Assembly at Kuala Lumpur died in Bangladesh last year.

He was responsible, along with Harvey Perkins for the report of the Propat Assembly. He was also the author of "Protestant Beginnings in Japan" (1959).

He retired in 1971 and worked in Bangladesh as a representative of the International Voluntary Services. He received the Significant Achievement Award from Rotary International in 1977.

Golden Anniversary

Mr. and Mrs. S. Thambithurai celebrated their Golden Wedding Anniversary on 31-5-82 at St. John's Church, Chundiculi. Later they were 'at home' to their friends relations and well-wishers at the hall of St. John's College where they had taught for many years. Mr. Thambithurai, now 79 still helps in the Church service. He was warden of the Church earlier.

Sri Lankans in Canada

According to Sri Lankan profile, out of Canada's six million immigrant population, ten thousand are Sri Lankans (the population of Canada is 24 million). The Sri Lankans in Canada are scattered mainly in Montreal, Vancouver, Ottawa Toronto and Calgary.

In Toronto live an estimated 3000 Sri Lankans.

According to Mr. Edward Appathurai, now resident in Toronto Sri Lankan emigration in Canada took place in five phases. Immigration was at its peak during the fourth phase (1973-1975).

Mr. Appathurai a political scientist was an early Sri Lankan immigrant in Toronto. He had his early education at Jaffna College Vaddukoddai where his father and mother (Mr. and Mrs. Appathurai) were teachers.

Sri Lankans in Canada are regarded as "a well adjusted group" capable of adopting themselves to Canada's multi-cultural and multi-racial philosophy.

At Rest

Mrs. Thangaratnam Stephen

The death occurred in Colombo on 8-6-82 of Mrs. Thangaratnam Stephen, (78) — a Senior member of the Uduvil Church of the J.D.C.S.I. — mother of Dr. A. J. Stephen, Thoracic Surgeon, General Hospital, Colombo, Victor Ariaratnam, Railway, Maho and the late Balachandran Stephen of Jaffna College.

The Funeral Service was held at her residence at Uduvil on 10-6-82 at 4 p.m. Rev. N. W. G. Sugunarajah officiated. Associated with him were Canon V. D. Sathianadhan and Rev. D. R. Ambalavanar who preached the sermon. Mrs. A. R. Thampiappah paid a tribute to the life and work of Mrs. Stephen, particularly to her involvement in the life of the Uduvil Church for well over four decades. There was hardly a facet of Church activity in which she did not display her commitment.

The remains were interred at the Uduvil Church Burial grounds.

Mrs. Tharmaputhiri Rajaratnam

We are sorry to record the death which occurred on 8-6-82 at Vellore Hospital of Mrs. Tharmaputhiri Rajaratnam, wife of the late Mr. M. Rajaratnam, (former Assistant Commissioner of Housing, Jaffna). The remains were cremated at Vellore and the ashes were buried at the South Erlalai Church burial grounds on Sunday 13-6-82. Rev. D. R. Ambalavanar officiated, assisted by Rev. A. V. Jesuthason.

She leaves behind three daughters Mrs. Rohini Thavabalachandran, Rathini and Rubini (Vellore CMC) two sons Rohan and Rajan (UK) and her mother, Mrs. William Joshua.

Oxford Union President

Mohamed Hilal Idroos Noordeen, an old boy of St. Thomas College, Mount Lavinia has been elected President of the prestigious Oxford Union. He is the third Sri Lankan to hold the office. The others are Minister of Trade and Shipping, Mr. Lalith Athulathmudali and Mr. Lakshman Kadirgamar.

Former Prime Minister of Sri Lanka, Mr. S. W. R. D. Bandaranayake was Secretary of the Union.

Inter-School Shakespeare Competition

Mr. Justice Percy Colin Thome and Mrs. Thome will be the Chief Guests at the finals of the above competition to be held at Ladies College Hall tomorrow (19-6-82).

The Judges are Mr. Doric de Souza, Mrs. Margaret Gunaratne and Dr. (Mrs.) Sirome Fernando. In addition to the awards presented in the past, 'Challenge Shields' will be awarded this year to the Best Outstation Schools.

The Competition is organised every year by the Rotary Club of Colombo North and the Colombo Central YMCA.

The Maduru Oya Project

The Canadian government has given Sri Lanka an interest free soft loan of Canadian 76 million dollars to fund the Project. It has also given Canadian 88 million dollars for the purchase engineering equipment.

The Resident Engineer is Gordon T. Gullan who is from Crippen International Ltd. which is working the Project in association with four other Canadian construction companies.

The Maduru Oya Project is a Rs. 2000 million Project which the Engineers hope to complete by October or November this year. The government hopes to develop 120,000 acres of land in the dry zone which now remains parched.

Letter to the Editor

Sir,

After reading about all the violence that is happening in Jaffna I am reminded of those lines that were said about the late Dr. Albert Scheitzer of Africa.

"He remained convinced to the very end of his life that Truth, Love and Peacefulness, Meekness and Kindness are the qualities which master all violence."

Yours sincerely
Dr. J. R. WILSON.
2, Flower Road
Colombo 7.

Advertisement

There are vacancies in the Unified Mission Medical Service for Trainees in Dispensary/Laboratory Technology. Applicants should have passed the G. C. E. (O.L.) with credits in three Science subjects and be below 25 years of age. Preference for G. C. E. (A. L.) candidates.

Apply to the Medical Superintendent, Green Memorial Hospital Manipay, on or before 15-7-82.

Advertisement

There is a vacancy for an Overseer in the Unified Mission Medical Service. Preference for G. C. E. (O. L.) candidate with experience in check roll work and labour management. Knowledge of building management and electrical work would be added advantage.

Apply to the Medical Superintendent, Green Memorial Hospital, Manipay on or before 15-7-82.

Compensation for May — June 1981 Victims

The Lionel Fernando Commission appointed by President Jayawardene to report on compensating victims of the race-riots in Jaffna in May — June 1981, (just prior to the Jaffna DDC Elections), has recommended a total payment of Rs. 22.6 million of which Rs. 10.2 million will be for the Jaffna Public Library.

The sum of Rs. 12.4 million to those who suffered losses by way of their shops or houses burnt down will soon be paid to the victims, according to a report from the Presidential Secretariat.

Education

Mr. A. Sinnathamby of Jaffna Central College and Mr. A. K. Kulasekaram of Nadeswara College have been selected by the Education Service Commission, on the results of a competitive Examination, as Education Officers (English Unit).

Mr. K. Rajanayagam, Education Officer Jaffna has been appointed "Core Principal" of the Cluster school at Pungudutivu which has been started on an experimental basis. The Circuit Education Officer at Pungudutivu will continue in that capacity.

A New Book

"A Call to Vulnerable Discipleship" containing Six Bible Studies, Seven Testimonies and the D. T. Niles Memorial Lectures by Dr. C. S. Song and Bishop Lakshman Wickremasingh, (at the 7th CCA Assembly at Bangalore) is now available.

உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

வெள்ளை வார இதழ்.

[வெள்ளைவாரம் வெளிவருவது.

திருவாரூர் உபநிதிமம்; பாவம் எந்தக் குவத்துக்கும் இழுவாம்"]

மணி 142]

18-6-1982

[இதழ் 25

உதயதாரகை

சென்ற வகுடம் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் பதவி நீக்கம் செய்ய வேண்டுமென்றும் அவரைத் தூக்கிவிட வேண்டுமென்றும் பாராளுமன்றத்தில் பேசியவர் முன்னர் பாணந்துறைப் பிரதிநிதி டாக்டர் நெய்வேலிப் பெர்னாண்டோ. பின்னர் இவர் ஐ.தே.கட்சியினின்றும் நீக்கப்பட்டதும், பாராளுமன்றத்திலிருந்து நீக்கப்பட்டதும் தெரிந்ததே. இந்த சம்பவங்களுக்குப் பிறகு அவர் சுதந்திரக் கட்சியில் சேர்வின் னப்படுத்திருக்கிறார். சுதந்திரக் கட்சி அவர் தமது கட்சியில் சேர வேண்டுமெனின் வகுப்புவாதப் போக்கினை முற்றாக விட்டுவிடவேண்டும் என்றும், வகுப்புவாதத்திற்கு சுதந்திரக்கட்சியில் இடமில்லையென்றும் அறிவித்துள்ளது.

இத்தகைய போக்கு தேர்தலுக்கு முன் எந்தக்கட்சியிலும் காணப்படும் ஒரு போக்குத்தான். ஆனால் நெய்வேலிப் பெர்னாண்டோவின் கதியைப் பார்க்கும்பொழுது அரசாங்கக்கட்சிகள் சற்றுப்பொறுப்புணர்ச்சியுடன் நடந்துகொள்ள ஆரம்பித்திருக்கின்றனவெனத் தெரிகிறது. அரசியல் வாதிகள் வகுப்புவாதம் என்றும் குப்பையைக் கிளறி இரக்கமின்றி, நாட்டையே இரத்தக்களரியில் ஆழ்த்தி கொள்ளை இலாபம் அடைந்திருக்கின்றனர். என்பது மறுக்கவோ மறைக்கவோ முடியாத உண்மையாகும். தேர்தலில் வகுப்புவாதிகள் என்ன செய்யப்போகின்றனர் என்பது ஆராய்ச்சிக்கூரியதாகும். ஒருவேளை வகுப்புவாதம் இனி எடுபடாது என்று என்னி வேறேதாவது பிரச்சினையை ஆரம்பிக்கப் போகிறார்களோ தெரியவில்லை.

எனினும் டாக்டர் நெய்வேலிப் பெர்னாண்டோவின் அரசியல் வாழ்வு, இனியும் மக்கள் அப்பட்டமான வகுப்பு வாதத்தை ஆதரிக்க மாட்டார்கள் என்பதனை எடுத்துக் காட்டுகின்றது. ஆனால் வகுப்புவாதத்தை வெளிப்படையாக உபயோகிப்பவனைவிட வஞ்சகமாக குழிப்பிப்பவன் தான் ஆபத்தானவன். இவன் றுனிதாக்கில் இனிப்பு அடிநாக்கில் விஷம் மக்கள் அத்தகைய வஞ்சகனை இன்று கண்டுக்கொள்வார்களா?

செய்திகள்

கோரியா சபையின் தொலைக்காட்சிச் சேவை - நவமானது

கோரியாவின் சென நகரில் சென தேசிய மத்திய சபை எனப் பெயர் கொண்ட சபை ஒன்று உள்ளது. உலகம் முழுவதிலும் இதுவே மிகப்பெரிய சபை எனப் புழமப் படுகிறது. ஏனெனில் இதில் 2 இலட்சம் பேர் அங்கத்தவராயிருக்கின்றனர் அங்கத்தவ அளவு நாளாந்தம் வளர்ந்தபடியிருக்கிறது. கடந்த ஒரு வகுடத்தில் மாதந்திரம் அங்கத்தவத் தொகை இரட்டிப்பானது.

இச்சபையின் பிரசித்திபெற்ற குரு கனம் போல் கோ என்பவர் தமது சபையின் நிகழ்ச்சிகளில் பலவற்றை அமெரிக்காச் சென்று களிப்பதற்காகவும், அவர்களுக்கு ஆத்மீக உதவிகள் அளிப்பதற்காகவும் லேபேரானியா, நியூ யோர்க் ஆகிய நகரங்களில் தொலைக்காட்சி வசதினைப் பெற்றிருக்கிறார். அமெரிக்காவிலே இப்பேர்ப்பட்ட கிறிஸ்தவ நிகழ்ச்சிகள் பல விரும்பினும் அவைகள் கொடுக்க முடியாதிருக்கும் ஒரு உதவியை அமெரிக்க மக்களுக்குத் தான் கொடுக்கக் கூடும் என்ற துணியிலேயே இந்த நிகழ்ச்சியைத் தான் தொடங்கியிருப்பதாக அவர் கூறினார். அதாவது தமக்காக செபிக்குப்படி கேட்டுக் கடிதம் எழுதும் ஆயிரக் கணக்கானவருக்கும் தனிப்பட்ட முறையிலேயே நாம் பதில் எழுதக் கூடும் என்பதே அவர் துணிவு. "என்னிடம் தூண்டு லட்சம் மக்கள் இருக்கிறார்கள். ஒவ்வொருவரிடமும் சில கடிதங்களை நான் கொடுத்த விடையளிக் கடிதம் படிக்கேலாம்" என்று அவர்,

மதுசனம் செபிப்பதில் ஆரம்பித்த சனம் எவ்வகைக் கரட்ட அவர் உதாரணங்களைக் கூறுகிறார். வெள்ளிக்கிழமை இரவு செப ஆராதனைக்கு 13,000 பேர் வருகிறார்கள் இரவு 0-30 தொடக்கம் அதிகாலை 5-30 வரையும் செபிக்கிறார்கள். தமது சபையின் நிகழ்ச்சிகளில் ஒன்று "செபமலை" எனப்படுவது தினமும் முவாயிரத்திலிருந்து பத்தாயிரம் பேர் வரையில் இந்த செபமலை நிகழ்ச்சியிற் பங்கு பெறுகிறார்கள். இப்பேர்ப்பட்ட செப ஆரவம் உள சபைபார் செபங்கேரரி வரும் கடிதங்களை முன்வைத்து அந்தந்த மக்களுக்காக செபிக்கவரம் என்பதே அவர் கருத்து.

அமெரிக்காவில் பல சனிசேஷு குழுக்களும் சபைகளும் செபத்திற்காக வேண்டியவரும் கடிதங்களை பெருமளவிற்கு பெற்றுக் கொண்டு டேயிருக்கின்றன. ஆயினும் இக் கடிதங்கள் அந்தளவு ஏராளமாயிருப்பதில் நிமிர்ந்ததம் தனித்தனியாக ஒவ்வொரு கடிதத்தையும் முன்வைத்து செபிக்க முடியாமல் எல்லாவற்றையும் ஒரு குழம்பலாகவோ, அல்லது வெவ்வேறு விடயங்களை யொட்டிய கடிதங்களை வெவ்வேறு குழம்பலாகவோ வைத்தே செபிப்பது அவைகளின் வழமையெனக் கூறப்படுகிறது.

செய்தி: ஆதாம் - திருச்செய்தி புதிய பழைய படம் - புதிய ஒளி

மிலான் நகரில் உள சார்தா மரியா கிராசியா தேவாலயத்தின் ஒரு கவரீக் சுமார் 500 ஆண்டுகளுக்கு முன் ஸென்ட்ரோ டிஷிளி என்ற சித்திரக் கலைஞர் கடைத்த நீருக்குத் தித்திரத்தை வரைந்தனர். சமீப காலத்தில் இத்திரைய நியுனார்டோ இச்சித்திரத்தை துப்புரவு செய்யும் வேலை யை மேற்கொண்ட போது இது

பாவம்

[அரபு இறையியல் கல்லியைச் சேர்ந்த கனம் குள இராய்சன் அவர்கள் தாம் ஒரு முறை கீல மாவையோடு நடந்திய பேச்சுவார்த்தையைத் தொடர்ந்து "பாவம்" என்றதில் எழுதிய கட்டுரையில் இது முக்கியமாக நன்றி: ஆசிரியர்க்கும், சஞ்சிகை இறையியல் மருக்கும்.]

மக்களிடையிலும் இன்று காணப்படும் அடிப்படைப் பிரச்சனை "எது பாவம்?" என்ற கேள்விதான்; இக்கேள்விக்கு சரியான விடை தெரியாமல் கிறிஸ்தவர்கள் குழம்புகின்றனர்; பலர் பலவிதமான விளக்கங்களைத் தந்து மக்களைக் குழம்புகின்றனர் எனினும். அவர் கூறியதில் உண்மை இருப்பதை உணர்ந்தேன்; ஆகையால் அக்கேள்வியைக் குறித்தே இம்மடலில் உங்களுக்குத் தொடர்பு கொள்ளலாம் என்று எண்ணினேன்.

பாவத்தின் நீண்ட பட்டியல் களைப் பலர் வாயிலாக அடிக்கடி கேள்விப்பட்டு வருகிறோம். கலாதிபதி 5:19-21-இல் கூறப்பட்டுள்ள மரம்சத்தின் செயல்கள் அடிக்கடி பிரசங்கப் பீடங்களிலிருந்து படிக்கப்படுவதுண்டு. அவற்றுடன், அங்கு இடம் பெறாத, தற்காலச் சூழலுக்கே உரித்தான புதைத்தல், வெற்றிலைச் கவலைத்தல், திரைப்படம் பார்த்தல் ஆகிய பல பழக்கங்களும், பாவப்பட்டியல்களில் சேரிக் கப்படுவதுண்டு. அத்துடன் தெருங்கதைகள், குழந்தை விசுடன் போன்ற பத்திரிகைகளைப் படிப்பதையும் தவறெனக் கொள்வோரும் உண்டு. நகைச்சுவையாகப் பேசி மகிழ்வது கூட பாவ பாவமென என்னும் கிறிஸ்தவர்களும் இருக்கிறார்கள்.

அதே வேளையில் குடும்பத்திற்கும், சமூகத்திற்கும் தீங்கிழைக்கும் பல செயல்கள் கிறிஸ்தவர்கள் பலரின் பாவத்தினரையில் இடம்பெறுது தப்பி விடுவதையும் காண்கிறோம் மனிதனை மனிதனாக ஏற்க இடமளி யாத சாதிப் பிரிவினை, அயலாள் பட்டினி கிடக்கப் போருட்களைத் தேவைக்கு மிஞ்சி சேர்க்கும் பேரரசை, மென்னைத் தங்கவிலும் தாழ்த்தவர்களாக கருதி நடத்தும் ஆணவர்க்க ஆதிக்கம், விவசாயத்தில் காணப்படும் ஏமாற்றம், அரசியலில் காணப்படும் நேர்மையின்மை, பிறர் எக்சேடும் கெட்டுப் போகட்டும், நான் வாழ்ந்தால் போதும் என்னும் தன்னலக் கண்ணோட்டம் ஆகிய பல செயல்கள் தங்களை மெய்க் கிறிஸ்தவர்கள் என்று எண்ணி இறுமாந்திருக்கும் பலருக்கும் பிரச்சனையாகப்படவில்லை; பாவங்களாக தெரியவில்லை இவற்றைப் பற்றிப் பிரச்சனை மேடைகளில் நாம் அதிகமாகக் கேள்விப்படுவதுமில்லை. அப்படியரசவது பேசினாலும் அது பத்திப் பிரசங்கமாக ஏற்றுக்கொள்ளப்படுவதில்லை. சமூக சீர்திருத்தப் பிரசங்கமாகக் கொள்ளப்பட்டு ஒதுக்கிவிடப்படுகிறது.

அரையும் வெளிக்கப்பட்டிருந்த (மறைந்திருந்த) சில விசேட அம்சங்கள் தெளிவாயின என்று அமெரிக்க சமயச் செய்திச் சேவை கூறுகிறது. ஷென்குயிய பேதருவுக்கு தாடி முலப்பட்டத்தில் வரையப்பட்ட இவ்விதம் அது பிற்பாடு சேர்க்கப்பட்டது. ஷேரீன் தொடர்புமும் சாப்பிட்டுக் கொண்டிருந்ததாகவும் வினியில் பொன்மலரம் பூசப்பட்ட கிளாசுகளில் இருந்து இரசம் குடித்துக் கொண்டிருந்ததாகவும் கரட்டப்பட்டிருக்கிறது.

எது பாவம்? ஒரு செயல் எதனால் எப்பொழுது பாவமாகிறது?

இது ஒவ்வொரு மனிதரும் ஆய்ந்து அறியவேண்டிய ஒரு உண்மை. இக் கேள்விக்குரிய விடையை நாம் சரியாகப் புரிந்து கொண்டால் பாவம் இன்ன தென்று அறிய நாம் பிறர் பிரசங்கங்களுக்காகக் காத்திருக்கத் தேவையில்லை. பாவப் பட்டியல்களைத் தேட வேண்டியதுமில்லை. எது பாவம் என்பதை இறைவனே (ஆவியானவரே) நமக்கு உணர்த்துவார். இறைவருளால் நாமே நம் வாழ்க்கையின் ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் நம் செயல்களை ஆராய்ந்து அறியலாம்.

பாவத்தின் தோற்றத்தையும், அதன் விளைவுகளையும் பற்றித் திருமறைகள் கூறப்படும் ஒரே ஒரு பகுதி ஆதியாகமம் மூன்றாம் அதிகாரம் ஆகும். இப் பகுதி கிறிஸ்துவுக்கு முன் ஏறத்தாழ ஓராறாம் ஆண்டுகளுக்கு முன் எழுதப்பட்டதாயினும், இங்கு வெளிப்படுத்தப்பட்ட உண்மைகள் பல இன்றும் நமக்கு இறைவனுடைய விருப்பத்தை வெளிப்படுத்தவனவாக உள்கள, இங்கு பாவம் என்றால் என்ன? பாவம் எப்படி மனித வாழ்க்கையில் புகுகிறது? அதன் விளைவுகள் என்ன என்ற பல உண்மைகளை விளக்கம் பெறுகின்றன.

பாவம் என்பதற்கு இங்கு பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள எபிரேயச் சொல் (ஹட்டா) "குறிதவறல்" "இலக்கை விட்டுப் பிறழ்தல்" என்று பொருள்படும். "பாவம் என்றால் என்ன?" என்ற பதற்கான விடையை இச்சொல்லே சுருக்கமாகத் தருகிறது. இறைவன் நம்மில் எதிர் பாரிக்கும் வாழ்க்கையில் இலக்கை விட்டு மனிதர் பிறழ்வதற்குக் காரணமாய் ஆமையதென்ன?

கடவுளைப் போலாக வேண்டும் என்று உள்கத்தில் எழும் ஒரு சோதனை எகிகுரர் விழ்ச்சி வரலாற்றை எழுதிய பத்திர. உளவிகல் அடிப்படையிலான ஒரு உண்மையை இது விளக்குவதாகவுள்ளது. எல்லாம் படைத்தவர். எல்லாம் அறிந்தவர் இய்யமையமானவர் கடவுள் என்பது நமது நம்பிக்கை. எவ்வளவுதான் உண்டாலும், அடைந்தாலும், அறிந்தாலும், அனுபவித்தாலும் நிறைவு பெறாத மனித உள்னம். கடவுளைப் போலாக வேண்டும் என்று மனிதருக்கு எழும் ஒரு சோதனையையே கரட்டுகிறது எகிகுரர் பவுல் திலிச் என்னும் இறையியல் அறிஞர். இந்த உத்ததல், வரம்பற்ற, தேவைக்கு மிஞ்சி, கெட்டுப் பாடாற்ற தன் வாழ்க்கையுள் அழித்து, பிறர் வாழ்வும் பாதிக்கப்படமுள்ளிருக்கச் செயல்படும் போது அது பாவமாகிறது. இந்த உண்மையையே விழ்ச்சி வரலாறு விளக்குகிறது.

இத்தச் சோதனைக்குக் காரணமான கனிகைக் குறித்த முன்ற மூக்கிய உண்மைகளைக் காண்போம்:

புதிப்புக்கு நல்லதாக - பாரிகைக்கு இய்யமாக இடக்கப்பட்டத்தக்கதாக (புத்தியை தெவிவிக்கிறது) இதனை உடல் சார்த்த, கலை சார்த்த, அறிவு சார்த்த இய்யம் எனக் குறிப்பிடலாம். மக்களைக் கவரும் முன்று வகையான இய்யங்கள், உடல் இய்யம், கலை இய்யம், அறிவி்யம் என்பனவாம். தவறு செய்யத் தூண்டும் எந்தப் பொருளும் நம்மைக் கவருவதாக உள்கது. நம்மைப் பாவத்திற்கு உள்கக்கும் எந்தப் பொருளும் எளிதில் கிடைக்கக் கூடியதாக உள்கது. எட்டாத ஒரு பொருளுக்காகவோ

(3-ம் பக்கம் பார்க்க)

பாவம்

(2-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

கிட்டாத ஒரு இன்பத்திற்
காவோ நாம் எந்தச் செயலி-
லும் ஈடுபடுவதில்லை. தவறான
ஒரு விருப்ப, செயலாக மாறும்
பேரத்தாகப் பாவம் பிறக்கிறது.
ஒருமுறை தவறு செய்யத்
தணிந்த பின் அத்தவறுக்கு நாம்
அடிமையாவதால் சாதகமற்ற
குழந்தைக்குள்ளும் வெளியரங்கமா-
டவே கூட நாம் தவறுகளைச் செய்-
யத் தூண்டப்படலாம்.

பாவத்தின் கொடிய விளைவு
எனும் இங்கு விளக்கப்படுகின்றன.
நம் பாவம் பிறையும் தொடர்-
கிறது என்ற உண்மை ஏவான்
எனியை ஆதாமுக்குக் கொடுத்த
தான் என்ற பகுதி விளக்கிவருது.
பாவம் முதலில் செய்தவரையே
பாதிக்கிறது. பாவம் செய்தவர்
தனக்குள்ளேயே பிளவுறுகிறார்.
தன்னம்பிக்கையையும் சுயமரியா-
தையும் இழந்து தன் ஆளு-
கையை இழந்து ஒரு போலியாக
உருவாகுகிறார். இவ்வரும்
வெட்டி அத்தி இலைகளால் தங்-
களை மறைத்தக்கொண்டார்கள்
என்ற பகுதியின் கருத்து இதுவே.

எவருக்கு மறைவாக ஆதா-
ரம் ஏவாளும் ஒளிந்தக் கொண்-
டனர் என்ற பகுதி பாவம் எவ-
ருவிடமிருந்து நம்மைப் பிரிக்கிறது
என்பதற்குச் சான்றாகும். ஆதாம்,
தன் தவறை மறைக்க ஏவானின்
மேல் பழியைப் போடுகிறான்.
ஏவான் பரம்பரைக்கு நன்றாக
கூறுகிறான், இவ்வாறு ஒவ்வொரு
வரும் உறவுகளை முறித்தக்கொள்-
கின்றனர், பாவம் சமூகத்து உற-
வையும், இயற்கையுடன் உள்ள
தொடர்பையும் பாதிக்கிறது
என்ற உண்மை இங்கு விளக்கப்-
படுகிறது.

ஆக, இந்த விழிப்பு வரலாறு,
"எது பாவம்?" என்ற கேள்விக்குப்
பின்புறம் விடைகளைத் தரு-
கின்றது.

1. நம்முடைய சொந்த வாழ்க்கையைப் பாதிக்கும் ஒரு செயல் பாவமாகிறது.
2. நம்மக்கும் இறைவனுக்கும் உள்ள உறவைப் பாதிக்கும் ஒரு செயல் பாவமாகிறது.
3. பிறர் வாழ்வை, அல்லது நமது சமூக உறவுகளைப் பாதிக்கும் ஒரு செயல் பாவமாகிறது.
4. இயற்கையோடுள்ள உறவைப் பாதிக்கும் ஒரு செயல் பாவமாகிறது.

மேற்கூறிய அடிப்படையில்
நாம் செயல்களை நிதானித்து அறியும்போது நாம் செய்வது பாவமா இல்லையா என்பது தெரியவரும்.

உன்பது பாவம் என்று யாரும் கூற
வதில்லை. ஆனால் பெருந்தீனி
(தேவைக்கு மிஞ்சி உன்பது)
பாவம் எனப்படுகிறது. ஏனென-
தில், முதலாவது அது நமது
சொந்த சுதந்திரத்தைப் பாதிக்கிறது!
இரண்டாவது, அது பிறரைப்
பாதிக்கிறது. நாம் தேவைக்கு
மிஞ்சி உன்பதால் இவ்வெருவர்
உணவுப் பற்றாக்குறையால் வாட-
நேரிடுகிறது. ஒருவன் தன் சுதந்திர-
த்தையும் கொடுத்து, தன் ஏழைக்கு
குறிப்பம் வழங்குவதால் வாழும்
பிறகு தன் பணத்தை மதுவிற்கு
காசு செலவிடும்போது மது
அருந்துதல் பாவமாகிறது.
தீர்ப்புடன் பரிசுத் தன்னிச்சையோ
பாடமில்லை. ஆனால், ஒருவர் தன்
உடமையில் தவறி, தன் கல்வி
அல்லது தொழில் பாதிக்கப்படு-
மளவிற்குத் திரைப்படத்திற்கு
அடிமையாகும்போது அது பாவ-
மாகிறது. புதைத்தல் உடலுக்குக்

கெடுதி தருவது என்று விஞ்ஞானி-
களும், மருத்துவர்களும் ஒருங்கே
கூறும்போது மேற்கூறிய அடிப்-
படையில் ஒருவர் அதற்கு ஒப்பு-
தல் தருதல் சிரமமே. தவறான
உறவுகள், இனமும், ஏமாற்று,
திருட்டு ஆகிய செயல்கள் எல்-
லாமே இந்த அடிப்படையில்
தான் பாவங்களாகின்றன. இவை
நம் வாழ்க்கைக்குத் தீர்வுகொடுப்ப
தோடு, பிறர் வாழ்க்கையையும்
பாதிக்கின்றன.

இப்பேர்ப்பட்ட தனிவார்
பாவங்கள் தவிர, சமூக அளவி-
லும், தேசிய அளவிலும், ஆனைத்-
தலக அளவிலும் பல பாவச்-
செயல்கள் நடந்து கொண்டிருக்கி-
யுள்ளன. எத்தகைய பாவங்க-
ளுக்கு மனிதர் கூட்டுப் பொறுப்-
புடையாளராகக் காணப்படுகி-
றனர்? உதாரணமாக இந்திய
மக்களுக்காகப் போதுமான
உணவு வரப்புகள் இந்துியமண்-
னில் உண்டு என்பதை எவ்வாறு
நம் ஒப்புக்கொள்வோம். ஆனால்
பெருவாரியான இந்திய மக்கள்
பட்டினியால் வாடும் நிலைமை
நிலவிலிருந்து காரணம் என்ன?
திரவண செல்வங்களை ஒரு சில
மக்கள் குவித்து வைத்திருப்பது
ஒரு காரணம்; அப்படி ஒரு சில-
ருக்குச் சாதகமான குழுவாகத்
தனித்துள்ள நம் சமூக பொரு-
ளாதார அமைப்பு இவ்வெரு
காரணம்; இந்த உறவு சமூக
அமைப்புகளை மாற்றிவை, இயற்-
கையில் மறைந்துகிடக்கும் செல்-
வங்களை தக்க முறையில் பயன்-
படுத்தி வழி வகுத்தோது காரண-
த்தை எட்டத்தம் அரசியல்
அமைப்பு இவ்வெரு காரணம்.

எவருக்குப் போதுமான
முறைக்குப் போதுமான
தரத்துப் பொருட்களையும், உணவுப்
பொருட்களையும் இயற்கையில்
நமக்குத் தந்திருக்கிறார். விஞ்-
ஞான, தொழில் மய அறிவும்
அனுபவமும் பெற்ற மனிதர் தம்
பேராசையாக இவ்வித இயற்கையின்
சேவகளை அளவுக்கு மிஞ்சி குறை-
யாடுவதால் இயற்கையுடன் மனி-
தருக்குள்ள உறவு பிளவுபடுகிறது
எனலாம். காரணம் உலக அள-
வில் மாறுபட்டு வருகிறது.
இதற்குக் காரணம் அடிக்கடி
நடத்தப்பட்டு வரும் எட்டுப்பா-
டற்ற அணுகுறி பரிசோதனைகள்
இருக்கலாம் என்று விஞ்ஞானி-
கள் கருதுகின்றனர். எவ்வளவு
நடத்தப்படும் சோதனைகளோ-
ளும், எப்பல் போக்குவரத்தால்
ஏற்படும் சிழிப்புப் பொருள்களோ-
ளும், எடல் நீர் அகத்தமைப்பைத்
வருகிறது. அதனால் மின்னோ-
டுகிலாத (சுலக் எடல் போன்ற)
எடல்கள் விரைவில் உருவாக-
லாம் என்று ஆராய்ச்சியாளர்கள்
அஞ்சுகின்றனர். தொழிற்சாலை-
கள், ஊர்திகள், விமானங்கள்
ஆகியவற்றின் புகையிலும், எரி-
பொருள் சிழிவினும் விண்வெளி
நாளுக்குள்ளே அகத்தமைப்பைத்
வருகிறது. தொழில் முன்னேற்ற
மடைந்துள்ள மேலாநாட்டு மக்-
கள் கவரப்பெற்றுக் கத்தமான
காரணத்தை தேடி அலையும் காலம்
வந்துவிட்டது. காரணம் அழி-
க்கப்பட்டு, காட்டுச் செல்வங்கள்
மறைந்து வருகின்றன. ஆகையால்,
இயற்கை தரும் மழைச்-
செய்வம் குறைந்து வருகிறது.
இத்தகைய செயல்களால் பாவம்
களை; இவைமனுக்களுக்குக் கடி-
டுப் பாவங்களின் விளைவுகள் என-
லாம். இவை ஒருவேளை நம் தலை-
முறைகளைப் பெருமளவில் பாதிக்கி-
ன்றனவாகவென்றும் இச் செயல்க-
ளைக் குறித்து நாம் எச்சரிக்கை
யாக இருக்க அழைக்கப்படுகிறோம்.

ஆக, பாவம் என்பது "செய்".
"செய்யாதே" என்று யாரோ என்ரு-
வருத்த கட்டங்களின் அடிப்படையில்
நீர்மால்கப்படவேண்டிய ஒன்றல்ல;
இறைவன் அருவிய உறவுகளின் அடிப்-
படையில் இன்று நிதானித்து அறியப்பட-
வேண்டியவை நம் உறவுகளையும்,
செயல்களையும் அமைக்கின்றன. திரு-
மறை வெளிப்பாட்டின் வெளிச்-
சத்தில், விசுவாச வாழ்க்கையின்
அடிப்படையில் நாம் செய்யப்-
போகும் ஒவ்வொரு செயலையும்
பின்புறம் கேள்விகளின் அடிப்-
படையில் ஆராய்ந்து முடிவு
எடுக்க வேண்டும்.

நான் செய்யப்போகும் இந்-
தச் செயலாக
1. என்னுடைய சொந்த வாழ்க்கைக்குப் பயன் ஏற்படுமா?
2. என்னுடைய பக்குவ வாழ்க்கை (இறைமையுடைய) வளம் பெறுமா?
3. பிறருக்கு நன்மை உண்டா
படுமா?
4. சமூகத்தோடும், இயற்கை
யோடும் உள்ள என் உறவு-
கள் நலம் பெறுமா?

மேற்கூறிய கேள்விகளுக்கு
"ஆம்" என்று விடை தரக்கூடிய
செயல்கள் பாவவிற செயல்கள்.
மாறிவரும் மனித வாழ்க்கை-
யில் நம்முடைய வாழ்க்கைத் தக-
வுகளும் (Values of life), நாகரீ-
சமூகம் மாறி வருகின்றன. இந்-
த தகவுகளையும், நாகரீகத்தை
யும் மேற்கூறிய அடிப்படையில்
ஆராய்ந்து அறிய வேண்டிய
பொறுப்பு நமக்கு உண்டு. "உண்-
னுடைய வாழ்வை அழகுறச்-
செய்ய முடியாவிட்டால், அதை
அகிழைப்படுத்தாமலாவது இரு-
என்றார் ஒரு அறிஞர். நம்மு-
டைய வாழ்வையும் அழகுபடுத்தி
பிறர் வாழ்வையும் அழகுறச்-
செய்யும் வாழ்க்கை உணர்ச்சியை
நாகரீகம் என்பது, நம்முடைய
வாழ்க்கைத் தகவுகள் நம்முடைய
சொந்த நலத்தை மட்டும் அடிப்-
படையாகக் கொண்டதாக இரா-
மல். பிறர் நலத்தைப் பாதுகாப்-
பதாவதும் அமைய வேண்டும்.
தன்னிச்சையுடன் போர்க்கு
(individualism) கைதுக்கி நிதி-
கும் மேலாநாட்டு நாகரீகத்தில்
இந்த உண்மையை சிலர் மறித்து
நிற்பதை நாம் வகுத்தத்தோடு
கவனிக்கிறோம்.

பிறரை வாழச் செய்து,
நாமும் வாழ்வதே (வாழ்வது
போல் நடப்பதல்ல) மெய்யான
இரிதவ வாழ்க்கை. அத்த-
கைய வாழ்க்கையில் நம் சொந்த
வாழ்க்கையையும், பிறர் வாழ்க்கை-
யையும் கெடுக்கச் செய்து,
இறைமையிலிருந்து நம்மை விலக்-
கும் பாவச் செயல்களுக்கு
இடமே இராது.

— (ஞான இராபின்சன்.)
அவதூறு
நீ பனிக்கட்டியோல் குற்ற
மில்லாமலிருந்தாலும், பனிபேரல்
பரிசுத்தமாயிருந்தாலும் நீ பழிச்-
சொல்லிவிருந்து தப்பமுடியாது.

— ஷேக்ஸ்பியர்,
தூய வெண்மைமயான பண்-
பையும் பின்நின்று புண்படுத்தும்
அவதூறு தாக்கின்றது.
— ஷேக்ஸ்பியர்.

என் பெயரை வரனாகக் குத்து-
வேன், (மரக பருத்துவேன்)
என் உடலையும் குத்துவான்—
ஆனால் தூக்கு மரத்திற்கு அஞ்சு-
கிறேன்.
— ஷேக்ஸ்பியர்.
மனச்சான்று பரிசுத்தமா-
யிருக்கையில், அது கருணையான
துவேஷத்தையும், கருணையான
பழியையும் வென்றுவிடும்.
ஆனால் அதில் ஒரு மாசு கூல்து
மறு இருந்துவிட்டால், வசை
மொழிகள செவிசெவிசெய்மட்டி
களைப் பேரலத் தாக்கும்.
— அலெக்ஸாண்டர் புஷ்கின்.

மரணம்

ஹர்ட் மோர்லன்

பெய்களுக்கு ஐக்கிய இறைம-
யின் கல்லூரியில் சுமார் 27 வரு-
டக் காலம் புதிய ஏற்பாட்டுப்
பாடப் பேராசிரியராயிருந்து
இளைப்பாறித் தம் தாயகமாகிய
இங்கிலாந்தில் வசித்து வந்த கலா-
நிதி எனும் ஹர்ட் ஜி. ஹீன் மோர்-
லன் அவர்கள் சென்ற 7-ம் திகதி
யன்று காலமாகார்கள் கலாநிதி
மோர்லன். தமது தந்தையாரா-
கிய கலாநிதி J. H. மோர்லன்
அவர்களைப்போல கிரேக்க மொ-
ழிப் பண்பாட்டின் பெற்றவர்.
ஐக்கிய இறைமையின் கல்லூரியிலி-
ருந்து பட்டப் படிப்புகளை முடித்து
வெளியுணவர்களில் எவராவது
அவருடைய கிரேக்க மொழி வகு-
ப்புகளைப் பாசாட்டிப் பேசாமா-
விட்டதில்லை; அந்த அறிஞர்
கிரேக்க மொழிப் பற்றை அவர்
களில் நாட்டியிருந்த வகையில் அவ-
ருடைய வகுப்புகள் காணப்பட்-
டன. பண்பாட்டின் வாய்ந்த
பல புத்தகங்களை அவர் எழுதியுள்-
ளார் இவற்றில் Aets of the
Apostles Commentary, The challenge
of the Concordance தலைமுந்தகைய
ஏராளமான எட்டுரைகளும் பல
சஞ்சிகைகளும் எழுதியுதினார்.

மேதகுமீத மிஷனரிபாக இந்-
தியாவுக்கு வந்த கலாநிதி மோர்-
லன் தமிழ் மொழியையும் திறமை-
யாகக் கற்றிருந்ததால் கிரேக்க
மொழிப் பாடத்தை புதிய
ஏற்பாட்டுப் புத்தகங்களில் விவர-
கியானப் பாடங்களையும் படிப்-
பிப்பதற்கு ஆங்கிலத்தோடு தமிழ்-
மையும் மிக இலகுவாக உபயோ-
கிக்கக் கூடியவராயிருந்தார்.
இறைமையின் கல்லூரியில் பேராசிரி-
யராக 1931 தொடக்கம் 1957
வரையும் பிற்பாடு 1971 தொடக்-
கம் 1973 வரையும் இருந்து வேலை
ஒய்வு பெற்றனர்.

விருப்பிய வாசகர் திருமதி
மோர்லன் அம்மைவாருக்கும்.
அவர்களின் இரண்டு பிள்ளைகளுக்-
கும் தமது அனுதாபத்தைத் தெரி-
விக்க உதவியாக அவர்களின்
விலாசத்தைத் தருகிறோம்.

Mrs. Marjorie Moulton,
Ridgways,
Holly grove Road,
Bramfield,
Hertford S. G. 14 2 QH
England.

* * *

தங்கரத்தினம் ஸிபன்

உருவில் சபையைச் சேர்ந்த
வரும் காலஞ்சென்ற திரு. F. R.
ஸிபன் அவர்களின் அடிப்புணை
விழுமான தங்கரத்தினம் ஸிபன் அவர்-
கள் சென்ற 8 ஆம் திகதியன்று
காலமாகார்கள். இவர்கள் Dr.
ஜெயராஜா ஸிபன், திரு. விசுரர்
அரிவரத்தினம், காலஞ்சென்ற
பரவசத்திரன் ஆகியோரின் அரு-
மைத் தாயவாரர்கள்.

இவர்களது மெய் நல்லடக்-
கம் சம்பந்தமான விடாராதனை
உருவிலில் அவர்கள் இல்லத்தில்
வியாசிக்கிழைம 10 ஆம் திகதி
யன்று நடைபெற்றது. எனம்
V. S. D., சத்தியநாண், எனம் சாம்
தம்பு ஆகியோரின் உதவியுடன்
சைபக்குரு எனம் N. W. G.
சுருராஜர் அவர்கள் ஆர-
தனையை நடத்தினார்கள். எனம்
D. R. அம்பலவாணர் பிரசங்கம்
செய்தார்கள். காலஞ்சென்ற
வரைப் பற்றிய பாராட்டுரை
உருவில் சபைப் பெண்கள் ஐக்கி-
யத்தின் சார்பில் திருமதி T. A.
தம்பியப்பா அவர்களால் செய-
யப்பட்டது மெய் நல்லடக்கம்
உருவிக் சபைச்சேமக்களையிட
சைபக் குழுவினும் நடத்தப்பட்ட-
து.

உறவினர், நண்பராக ஏராள
மாரோர் நல்லடக்க ஆராதனை
யிற் சமூகமாயிருந்து தமது அனு-
தாபத்தைத் தெரிவித்தனர்.

EDITORIAL

The Contemporary Political Scene in Sri Lanka

Recent political trends in the country lead to a situation of grave concern.

A centre-page report in the CDN (5-6-82) under the title "Depraved racism irks President", exposes an episode of a Buddhist monk of Getambe, (who holds a foreign post-graduate degree,) making "an inflammable and provocative speech" calling the head of the government 'a traitor', at a meeting of the Bala Mandalaya.

While many Parliamentarians wrung their hands over the episode and strongly condemned the "unbuddhistic" remarks of the Buddhist monk, about the country's President, it was also disclosed in this context that some UNP politicians were present at the meeting and made no attempt to stop the monk or counter his accusations. (CDN 5-6-82).

"Life", it is said, "is a series a blind dates, beyond human planning". Recent events in this country typify the complexity and unpredictability of the political situation here in Sri Lanka today and our costly dependence on what meets the eye.

While the 'Unity talks' which the TULF had with the government and the recent decision taken by the President to release ten Tamil political 'detainees', pointed to a profound feeling of reconciliation between the two communities in the island, the atmosphere has been vitiated almost overnight, by the report of the parcel "bomb-menace" which has claimed three innocent lives and pressed a vulnerable nerve in those who have chosen the communal cry as a focal point for their campaigns.

It would of course be too naive to conclude at this early stage, with any measure of certainty that the 'bomb-menace' which, to all appearances, originated in the North marks a resurgence of 'terrorism' in another guise.

Political events in Sri Lanka do not often lend themselves to such simplistic notions or ready-made conclusions.

In our considered view, it is desirable that certain guideposts be established by the government and by our political leaders in their assessment of the contemporary political situation in Sri Lanka during election year.

Looking as a whole at the national situation in our country, five main areas of crisis call for an objective consideration:

An unprecedented upward spiral in the cost of living, affecting the average wage-earner in the country has thrown many below the poverty line. This is a stark reality which has to be faced. There are some 7½ million people who get income support from food stamps.

More and more foreign capital is being pumped into our economy. This has had a beneficial effect on "big business" and has also found employment for many young school drop outs, between the ages of 10 and 19. They earn a living but they know they have no future because of their lack of educational qualifications or technical skill. A ready-made generation of people with no future is being bred on the spot.

The "brutalisation" of our society (as seen in our cruel homicides and frequent suicides) is a manifestation of the "neurosis of the Asian context".

The impact of the Left Political Parties in the country on the total political process has become negligible. One of the concerns expressed recently by the Christian Association in India of Peace with Justice (CAIPJ) is the absence of a meaningful democratic opposition in national politics in the sub continent.

There is no consensus of opinion among responsible sections of the majority community in support of the major decisions taken by the Cabinet in regard to the problems of the minorities.

In such a political social and economic context, all we can say is to repeat with Pope Paul John II what he said in his message to the 1982 World Day of Peace:—

"Peace can develop only where the elementary requirements of justice are safe-guarded."

Memorial Scholarship

In brief

The Handy Perinpanayagam Commemoration Society has decided to set up a Memorial Scholarship in the Faculty of Arts of the Jaffna University to commemorate Mr. Handy Perinpanayagam's life and work as an educator and national leader in the country.

The sale of the Handy Perinpanayagam Memorial Volume, co-edited by two his old students Messrs A. S. Kanagaratnam and N. Sabaratnam, would provide the nucleus for the Scholarship Fund

○ President Jeyawardene is scheduled to visit the North in August this year to ceremoniously inaugurate the Kankesanthurai harbour and the first phase of the Cement Factory's Third Stage.

which would be augmented by public donations.

The Vice-Chancellor of the Jaffna University is the Chairman of the Trust and is empowered to receive donations.

For the Record

Reconstructing the Jaffna Public Library
President and Prime Minister at Rotary Club Luncheon

The President recalled how he used to slip into the Jaffna library and read books while his father, then Supreme Court Judge, was presiding over the criminal sessions there. "That was around 1929. There were a fascinating series of volumes dealing with leaders of the Indian National Movement. The stories of India's earlier heroes who preceded Mahatma Gandhi and Nehru were available in biographical form.

The President said that when he was invited to that luncheon he thought it would be the proper occasion not only to purchase books but also to help the Jaffna Municipal Council to restore the burnt down building. The Rotary Club of Colombo West readily agreed. He was sad when he heard that the building was burnt down and thought that some day he would help it to be restored to its former glory.

He was glad, he said that the club had launched that fund which would augment the President's Fund of one million rupees.

Prime Minister R. Premadasa said that was not only a unique occasion when the leading political figures of the country were gathered round a luncheon table but also a very significant one, in that their purpose today was the inauguration of a fund which would undoubtedly promote and sustain national unity.

He said: "If I were to ask myself which of the challenges we face as a nation was the most important one. I would unhesi-

tatingly say that it is the safe-guarding and preservation of our national unity. For various reasons, which all of us well know, this has been under attack from many quarters for many years. "There has been much misunderstanding, much that has happened in the past—sins of omission and sins of commission—which have contributed to the breakdown at times of communal harmony and peace. Communal harmony is at all times, a fragile thing. It is perhaps like the relationships between two friends. The friendship can grow and strengthen with mutual trust and frank and open dealings with each other. The friendship can also, on the other hand, turn sour and be lost, where there is mistrust, suspicion and insincerity in one's dealings. The action of trouble makers—and you will find them on every side—adds to the difficulties".

He added that it was in that context that they appreciate what the Rotary Club of Colombo West was trying to do. They had picked as their project for the present, the collection of funds for the rebuilding of the Jaffna Library. The destruction of that Library in a moment of anger by a misguided group, was to all of them who valued justice and fair play, a blot on the fair name of Sri Lanka. He was sure, he said that Sri Lankans, regretted the incident and would wish that it never had happened. However, all that one could do now was to work to undo the damage.

Wedding

Balasubramaniam — Shanmugam

Srikantha — Malini

The marriage was solemnised on 24-5-82 at Veerasingham Hall, Jaffna, according to Hindu rites of Kumaraswamy Srikantha, Proprietor of Sri Shanmuganatha Press, Jaffna and Miss Malini Rajaratnam, Lecturer at the Steno Typist Commercial Academy, Jaffna, daughter of Mr. K. Rajaratnam, formerly of the Government Treasury, Colombo, presently Proprietor of the Stycomac Institute Colombo.

A largely attended reception followed at Veerasingham Hall.

Thuraijasingam — Thuraijah

The marriage was solemnized of Regi Thuraijasingam son of the late Mr. J. B. Thuraijasingam a former worker in the J. D. C.S.I. and Mrs. Thuraijasingam of Karainagar and Miss Malini Thuraijah daughter of the Rev. R. S. Thuraijah and Mrs. Thuraijah of Kopay, at the Karainagar Church on Thursday the 3rd of June at 4.30 p.m. The Rev. S. Jeyanesan a brother-in-law of the bride, officiated at the ceremony assisted by the Rev. T. S. Premarajah. The Rev. S. N. Sugunananthan preached the Homily.

A Marriage Ceremony
with a difference

The famous Indian mystic, Sri Satya Saibaba, according to news reports, produced instantly the gold *thali* and rings for the couple — Dr. Shantha Mohan and Anuradha Ramanathan (Minister Thondaman's grand daughter) — at the marriage ceremony held in the mystic's "sanctum", in White fields, Bangalore on 2-6-82.

Sai Baba will, it is learnt be visiting the island next month on an invitation extended to him by the Regional Industrial Minister, Mr. S. Thondaman. He is expected to remain in Sri Lanka for a week as a State Guest.